

厦 门 大 学 海 外 教 育 学 院
海 外 华 文 教 育 教 材 系 列

对外汉语阅读教学法

孟繁杰 陈璠 / 著



DUIWAI HANYU
YUEDU
JIAOXUE FA



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

5.3
7.1

H195.3

M577.1

舒 / 著

对外汉语阅读教学法



图书在版编目(CIP)数据

对外汉语阅读教学法/孟繁杰,陈璠著. —厦门:厦门大学出版社,2006.11

(厦门大学海外教育学院海外华文教育教材系列)

ISBN 7-5615-2681-4

I. 对… II. ①孟…②陈… III. 汉语-阅读教学-对外汉语教学-教学法 IV. H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 134655 号

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门大学 邮编:361005)

<http://www.xmupress.com>

xmup@public.xm.fj.cn

厦门昕嘉莹印刷有限公司印刷

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:8 插页:2

字数:200 千字 印数:0 001-2 000 册

定价:18.00 元

本书如有印装质量问题请寄承印厂调换

提 要

阅读是以语言符号为中介,由阅读个体的外在行为实践与内在的心理智能等一系列活动共同作用的复杂过程。根据阅读个体所持语言与阅读中介物的语言是否相同,可以把阅读分为母语阅读和第二语言阅读,两者在性质、阅读过程等方面都存在一定的差异,因此对以汉语为第二语言的学习者进行有针对性的阅读训练也是对外汉语教学的重要内容。

本书比较全面地介绍了在对外汉语教学中,阅读的任务和内容,阅读产生的基础和过程,阅读的方式和类型,阅读中各要素的理解和掌握,对外汉语教学初级、中级、高级各阶段的阅读教学方法,不同文体材料的阅读方法以及阅读的成绩测试与汉语水平考试中的阅读理解测试类型与解题思路等问题。

总 序

对外汉语教学和华文教育肩负着向世界传播汉语和中华文化的光荣使命。当前的世界格局为对外汉语教学和华文教育的发展提供了极好的机遇。随着中国改革开放的不断深入、经济的高速发展、综合国力的不断增强,中国与世界各国的交流日益频繁,汉语在国际交往中的地位和应用价值也不断提高。中国需要了解世界,世界也需要了解中国,现在世界各国比以往任何时候更迫切需要汉语和汉语人才。

新世纪对外汉语教学和华文教育的发展呼唤我们对外汉语教师和华文教育工作者、研究者为其提供系统、科学、富有生机的理论研究成果,要求我们从海外社会的实际需要和所在国的国情出发,针对教育对象的特点,编写出适合海外学生的富有特色的汉语与中华文化教材。

厦门大学海外教育学院作为国家汉办支持周边国家汉语教学重点院校和国务院侨办华文教育基地,在近半个世纪的海外中文远程教育和对外汉语教学中积累了较为丰富的经验,也取得了一定的研究成果。为了适应新形势的需要,同时也为了促进我院对外汉语教学和华文教育的学科建设和发展,我们特组织在教学第一线的老师编写了一套“海外华文教育研究丛书”和一套“海外华文教育系列教材”。研究丛书力求以宽阔的视野和深入的思考,努力探索对外汉语教学和华文教育所面临的亟待解决的理论与实践的问题;系列教材力求较为系统地介绍海外学生应该掌握和了解的汉语与中国文化各方面的一些基本知识,努力做到通俗易懂、简

明扼要、实用性强。

我们衷心希望研究丛书和系列教材的出版,能为对外汉语教学和华文教育事业添上一砖一瓦,同时也希望有关专家、学者以及使用者、学习者都能不吝赐教,以期将来进一步修改提高。

厦门大学海外教育学院

目 录

总 序

第一章 对外汉语阅读教学法的界定、任务及内容	(1)
第一节 对外汉语阅读教学法的界定	(1)
第二节 对外汉语阅读教学的任务	(3)
第三节 对外汉语阅读教学法的内容	(5)
第二章 阅读的基础和过程	(12)
第一节 阅读的生理机制	(12)
第二节 阅读的心理活动	(18)
第三节 阅读过程的模式	(23)
第三章 对外汉语阅读的方式和类型	(27)
第一节 阅读的方式	(27)
第二节 阅读的类型	(37)
第四章 对外汉语教学中阅读要素的理解	(51)
第一节 汉字的认读	(51)
第二节 词语的认知	(66)
第三节 句子的分析	(88)
第四节 语篇的理解	(108)
第五章 对外汉语各阶段的阅读教学	(123)
第一节 初级阶段的阅读教学	(125)
第二节 中级阶段的阅读教学	(139)
第三节 高级阶段的阅读教学	(150)
第六章 对外汉语教学中不同文体的阅读	(163)

第一节	新闻类文章的阅读.....	(163)
第二节	文学作品类文章的阅读.....	(180)
第三节	科技文章的阅读.....	(186)
第四节	应用类文章的阅读.....	(188)
第七章	对外汉语阅读的测试.....	(194)
第一节	试卷的设计及解题策略.....	(194)
第二节	汉语水平考试中的阅读理解简介.....	(210)
主要参考书目.....		(248)
后 记.....		(250)

第一章 对外汉语阅读教学法的界定、任务及内容

第一节 对外汉语阅读教学法的界定

说到阅读,人们会联想起看书、看报这些普通的行为,其实,阅读是一个非常复杂的过程,不研究阅读本身就看不到阅读行为的内部规律,也很难提高阅读能力和阅读水平。《中国大百科全书》把阅读定义为:“阅读是一种从印的或写的语言符号中取得意义的心理过程。阅读也是一种基本的智力技能,这种技能是取得学业成功的先决条件,它是由一系列的过程和行为构成的总和。”阅读是以语言符号为中介,由阅读个体外在的行为实践与内在的心理智能等一系列活动共同作用的复杂过程。

阅读是人们最普遍最常见的学习方式之一。人类的学习方式有两种,一种是在自身的生活、实践中去获得直接经验,另一种则来源于间接经验,阅读是从间接经验中获得大量知识、捕捉大量信息的最直接、最有效的方法。阅读可以跨越时空的限制,上下千年、纵横四海都可以通过阅读展现在人们的眼前:现代的人们可以通过阅读了解古代的经济、文化、军事、农业生产等各方面的发展进程;居于一地的人们可以通过阅读掌握世界各地的地形地貌、人文景观及风土人情。正是由于阅读的这种重要性与普遍性,所以人们常常阅读。阅读本身是一种外在行为与内在心智综合作用的

“复杂”的过程,对阅读的研究和对阅读教学的研究也就不容忽视。

根据阅读个体所持语言与阅读中介物的语言是否相同,可以把阅读分为母语阅读和第二语言阅读。母语阅读与第二语言阅读既有联系又有区别。一方面,母语的阅读能力会明显影响第二语言阅读能力,母语阅读技能能明显迁移到第二语言阅读,语速也有从母语向第二语言的明显迁移倾向。另一方面,两者也有许多不同之处,如汉语母语阅读和汉语作为第二语言阅读在很大程度上就是不一致的,王碧霞(1999)曾比较两者在性质、阅读目的、练习要求、阅读模式和阅读过程等方面的不同,见表 1-1:

表 1-1 母语阅读与第二语言阅读对比

		母语阅读	第二语言阅读
性 质		陈述性知识为主	学习性知识学习为主
阅读目的		获取知识为主	提高汉语能力为主
练习要求		获取到知识就行	反复操练熟练掌握
阅读模式		自上而下的模式为主	自下而上的模式占重要比重
阅 读 过 程	阅 读 前	1. 有丰富的背景知识; 2. 用少量语言线索预测内容	1. 缺乏背景知识; 2. 很难对读物做出正确的预测,带有一定的盲目性;
	阅 读 中	3. 以意群为阅读单位,整体理解; 4. 阅读速度快; 5. 自觉性较强,能较快地证实或否定自己的观点;	3. 视觉感知以字词为单位,常逐字、词理解; 4. 理解常中断,速度慢; 5. 缺乏验证观点、修正判断、否定结论的能力,犯错误常是不自觉的;
	阅 读 后	6. 能把新知识纳入自己的已有知识网络中,能较好地完成阅读后练习; 7. 推断能力强,理解的准确率较高。	6. 常留在字面理解层,信息零乱,练习时有错误; 7. 缺乏推断能力,理解准确率不高。

母语阅读和第二语言阅读有着一定程度的相似性,这种相似

体现为:不同语言的使用者在一定程度上使用相似的思维方式,阅读上也就体现出必然的联系。但这并不意味着掌握了母语的阅读方法也能掌握第二语言的阅读方法。表 1-1 就明显反映出母语阅读与第二语言阅读在各个层面上的不同。因此,在第二语言学习中,掌握必要的阅读方法并充分运用这些阅读方法进一步扩大学习范围,巩固和加强学习过的知识,提高第二语言的水平,阅读教学是不可或缺的重要环节。如果学生是在目的语环境中学习第二语言,可以充分利用目的语的有利语境,进行听说读写各个方面的学习和锻炼,阅读可能并不能完全显示其重要性。但是,如果学生是在非目的语环境中学习第二语言,没有语境,没有自由使用目的语的条件,阅读就是继续学习第二语言的最主要的途径。因此,阅读对第二语言学习者来说非常必要。

在汉语作为第二语言的教学,或者说,在对外汉语教学中,阅读作为听、说、读、写四大技能之一,是学生必须掌握并且充分运用的一门基本技能。因此,阅读教学也就成了对外汉语教学中的一项重要内容。各个学校的对外汉语课程中都安排了阅读课,相应设置了初级阶段、中级阶段到高级阶段各阶段的课程,选取相配套的阅读教材,对留学生进行精读、泛读等各种阅读训练。因此,阅读教学法就是培养学生各种阅读技能,引导学生运用所掌握的技能理解阅读内容、学习语言知识的教学方法。简单地说,阅读教学法就是教学生如何进行有效阅读的方法。本书主要讨论对外汉语中的阅读教学法。

第二节 对外汉语阅读教学的任务

阅读教学的主要任务是培养和训练学生的阅读理解能力和阅读技巧。它能够巩固语法知识、扩展和积累词汇、训练阅读技巧、

培养阅读能力,全面综合提高汉语水平。对外汉语阅读教学的主要任务应该有以下四点。

(1)培养和锻炼学生的阅读理解能力。学生拿到阅读材料以后,一般情况下,最主要的目的是看懂材料,理解阅读材料的内容。阅读理解能力即是指读懂材料的能力,包括对汉字、词语、句子等的理解能力。阅读可以了解知识,开阔视野,是学习的重要途径。很多人学习汉语的目的就是要读懂有关的汉语资料,找到自己需要的知识和信息。在对外汉语教学中,必须通过专门的阅读训练来提高学生的阅读理解能力。

(2)要培养和训练学生的阅读技巧。很多时候,人们的阅读目的不同,阅读行为也不一致,需要使用不同的阅读方法。比如说,阅读材料并不是阅读者完全需要的内容,或者只有部分内容是需要的,其他的内容便是冗余信息。这时候,阅读者需要借助各种阅读技巧快速找到有效信息,去除冗余信息,这便是快速阅读。快速阅读也有许多种方法,比较常见的有浏览式阅读、选择式阅读、筛选式阅读、寻找式阅读、扫描式阅读、跳跃式阅读等等,这些阅读方法可以不同程度地提高人们的阅读速度,快速达到阅读目的。相反,如果阅读是为了欣赏文学作品,则需要反复地品味、琢磨、体会、感悟,这时候,阅读者需要的是积累性阅读、理解性阅读、鉴赏式阅读、研究性阅读等等,这些都是仔细阅读的方法。无论是快速阅读还是仔细阅读,都需要掌握相应的阅读方法,培养和训练阅读方法也是阅读教学的重要任务之一。

(3)通过大量阅读训练巩固旧知识、拓展新知识,综合提高学生的汉语能力和汉语水平。心理学家认为,在识别单词的过程中,不同类型的词识别速度不同。词频是词认知中的一个重要变量。激活高频词比较容易,所需的时间很短,激活低频词则需要较多的时间。心理学家还发现,语境对词的识别起到了重要的作用。目标词前后的词、句子乃至整个语篇等语境都有利于词的识别。这

在心理学上被称为“词频效应”和“语境效应”。在对外汉语阅读教学中,通过再现词汇或语法等知识点可以巩固这些已经学过的知识。阅读由于有上下文语境,对激活学生记忆深处的知识点能起到催化作用。同时,阅读还可以促使学生不断发现新的词汇、语法等知识点,利用语境学习新知识。这些都将有利于学生汉语能力和汉语水平的提高。

(4)通过阅读教学,全面提高学生的听力、说话和写作等各方面语言技能。听说读写之间并非相互独立,可以互相转化、互相促进。任何一项技能的进步与提高都与其他三项技能有着不可分割的关系,都会带动其他三项技能的发展。就阅读来说,其中的朗读就是从书面形式向口语转化的一种方式,是一种书面形式的讲话,朗读实际上是在练习口语表达。同样,五花八门的阅读材料可以成为阅读者模仿和学习的对象,激发阅读者创作的兴趣和渴望,提高阅读者的创作水平,因此,阅读必然会促进写作能力的提高。

第三节 对外汉语阅读教学法的内容

对外汉语阅读能力的培养和形成有一个由低到高的过程,对外汉语阅读教学也要循序渐进。国家对外汉语教学领导小组办公室制定的《汉语水平等级标准与语法等级大纲》把阅读分成初级、中级和高级三个阶段,各学校对外汉语阅读课的课程设置基本上也分为初级、中级和高级三个阶段^①,阅读教学法相应地也可以分

^① 有些学校不是按初、中、高三个级别划分,而是按照一至四年级的标准。一般来说,一年级相当于初级,要求掌握的词汇量大约在3 000词左右,二年级相当于中级,要求掌握的词汇量大约在5 000词左右,三年级和四年级相当于高级,要求掌握的词汇量大约在8 000词左右。

为初级阅读教学法、中级阅读教学法和高级阅读教学法,具有阶梯性和层级性。这三个阶段的教学内容并非完全孤立、毫无内在联系,各个阶段主要侧重培养的内容不同,有的地方则因为教学需要出现交叉重复,但这并不影响三个阶段的划分。

一、初级阶段阅读教学的内容

初级阶段学生的汉语水平较低,这时候的阅读课还不能完全脱离综合课,阅读教材与综合课的教材相配套,阅读时出现的汉字、词语、语法、句型基本上都是综合课里刚刚学到的,阅读时可以再次识别和认读,具有巩固和复习的效果。初级阶段的留学生大脑中的“词库”正在建立,词汇量较小。初级阶段又可以分为两个小阶段,前三四个月为第一个阶段,习得的词汇量接近 1 000,后四五个月为第二阶段,习得的词汇量接近 2 000,整个初级阶段习得的词汇量大约 3 000 左右,大都涵括在《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中的甲级、乙级词范畴内。此外,阅读需要的其他语言知识库与相关的文化知识库等也都未完全形成,受这些因素的限制,学生进行第二语言阅读比较困难,这一阶段的阅读要求不高。

《汉语水平等级标准与语法等级大纲》明确规定,对阅读的要求是:

初等水平一级,阅读同课文类似的记叙文,长度 400~500 字,速度 100 字/分,理解 90% 以上。含 1% 生词的同类短文,速度 80 字/分,理解 80% 以上。

初等水平二级,阅读题材熟悉的短文,速度 120 字/分,理解 90% 以上;含生词 2% 以内的浅显文章,速度 100 字/分,理解 80% 以上。

初级阶段的阅读教学主要是在配合综合课的基础上加强汉字、词语和简单句子的识别、认读和理解能力,尤其要以汉字和词语的学习为重点,因为这一阶段影响阅读理解的最大障碍就是汉

字和词汇。

汉字是符号中介,不认识汉字就无法阅读,所以汉字教学是初级阶段阅读教学的重要内容。具体地说,汉字识别包括识别字形、读音和意义三个方面。

词汇教学也是初级阶段的重要内容,字只是语言符号,而词则是语言理解的最小单位,初级阶段的留学生汉语水平不高,阅读理解便是以词为单位进行的。只有到了初级阶段后期,在熟练掌握词语的基础上,才有可能逐步扩大视幅与理解能力,开始以短语为理解单位。

初级阶段的另一个内容是对简单句子的理解,因为这一阶段已经开始进行简单语法的学习,包括汉语的语序、简单的句式表达等等,阅读课应该强化这些语法规则,培养学生汉语方面的语感,巩固学习效果。

在阅读方法上,由于初级阶段的留学生汉语基础比较薄弱,缺乏阅读需要的汉语背景知识,这个阶段应以细读和朗读为主。细读要求学生正确理解和掌握阅读材料中的重点字、词和语法点,巩固汉语的基础。朗读则是培养学生汉语阅读能力的重要手段,朗读不仅跟阅读理解和记忆关系密切,而且还可以逐步培养留学生的语感。

二、中级阶段阅读教学的内容

中级阶段是全面训练阅读能力的阶段,这个时期阅读教学的内容比较多,主要体现在对精读和速读的要求上。

精读方面:阅读与课文中的题材、难度相类似的、不含生词的一般性文章,要求速度不低于 150 字/分钟,正确理解率要达到 90% 以上;阅读题材熟悉、含 3% 左右非关键性生词的一般的文艺读物或浅显的新闻报道,要求阅读速度不低于 120 字/分钟,正确理解率达到 80% 以上。

速读方面:阅读与课文难度相近或者难度略低的材料,能够克服阅读材料中的障碍,结合上下文语境推测理解阅读材料中出现的陌生词语,能够把握文章主旨,找出需要的信息资料,阅读速度不低于280字/分钟,正确理解率达到70%以上。

中级阶段的阅读教学从训练阅读技巧出发,通过加大阅读量,在字、词、句和语篇等方面对学生进行比较集中的、有针对性的训练,培养和提高留学生的阅读理解能力,提高留学生在阅读中借助上下文语境对词义、句义、语篇义进行推断和理解的能力。

首先,要加强词语、句子和语篇的阅读技巧方面培养与训练。这一阶段继续进行词语理解方面的训练,只是词汇难度加大,由有理据词向无理据词发展,所以这一阶段的词语阅读教学应该是在初级阶段的基础上介绍词语构造规律,介绍词义的组合和聚合,对字词进行总结性学习。句子的理解是中级阶段阅读教学的重要内容,包括从句子的表层结构向深层结构的转换;压缩长单句来理解意义;根据句子中的关联词语理解复句之间的关系;结合上下文语境内容理解难句的意义;理解语调、语气对句义的影响。这一阶段还会增加简单语篇的阅读理解教学,侧重教授理解句子与句子之间的关系;根据段落中的关键词语找出段落的中心思想;根据段落的主句理解段落大意。其次,要加强汉语文化知识的学习。中级阶段的阅读材料难度增大,有些阅读材料中包含较多文化内涵,单单从语言本体角度去阅读还远远不够,必须结合中国的文化背景才能更好地理解。

从阅读方式上看,这一阶段加强了对查读、通读、略读能力的培养,尤其加强了速读的训练,对速读的标准也有一定的要求。速读要求学生在规定的时间内读完指定的阅读材料,并达到一定的正确理解率。速读能力的培养包括猜测、推断能力,也就是根据一定的构词规则或语法规则推断出字义、词义或句义,这也是培养阅读能力的一个重要方面。另外,速读还要培养留学生跳过信息,跳

过陌生字词障碍,迅速找到语篇中的关键词或关键句,从而掌握语篇内容和大意的能力和技巧。

从阅读的材料来看,中级阶段的阅读材料比较广泛,体裁多样、内容丰富,涉及社会生活的各个方面。应该让留学生通过阅读了解中国文化生活的不同领域,增长知识、开阔视野。

三、高级阶段阅读教学的内容

经过初级、中级两个阶段的学习和训练,学生将具备基本的阅读能力和阅读技巧。

高级阶段阅读标准又分为两个层次:高等四级和高等五级。高等水平四级的阅读要求是:能够阅读含生词量在4%以内的内容较为复杂的文章,阅读速度达到135字/分钟,正确理解率达到80%以上。具备快速阅读和查找相关信息的能力,快速阅读的速度达到180~220字/分钟。

高等水平五级的阅读要求是:能够阅读含生词3%以内、文言词语2%以内、语句和内容较复杂的阅读材料,能够抓住阅读材料的主要内容和重要细节,阅读速度达到150字/分钟,正确理解率达到80%以上。能够快速阅读与课文难度相当的各类文章并且能够快速查找相关信息、概括要点、提炼主题,快速阅读速度达到180~240字/分钟。能够借助工具书独立扫除阅读材料中出现的语言和文化知识方面的障碍。

高级阶段的阅读教学要选择不同文体的阅读材料,包括叙事文体、说明文体、议论文体、应用文体等,用以帮助留学生了解不同文体的风格特点和阅读方法。阅读材料也会更丰富、广泛,涉及人们日常生活、政治法律、经济贸易、气候环境等多方面的内容。另外,进行高级阅读训练还可以选择当前的时事新闻、社会热点问题组织留学生进行学习和讨论,或者针对学生的不同专业,选择具有针对性的阅读材料。